



Un proyecto de la UGR, premiado en el VI Concurso Universitario de Software Libre

14/05/2012

*** Desarrolla una aplicación que ayuda a aprender idiomas en entornos de enseñanza a través de internet**

Francisco Javier Rodríguez López y Simeón Ruiz Romero, dos estudiantes de Ingeniería Superior en Informática de la **Universidad de Granada**, han ganado el primer premio de la Fase Final del VI Concurso Universitario de Software Libre en la categoría de Educación y Ocio, con el desarrollo de una aplicación que ayuda a aprender idiomas en entornos de enseñanza a través de internet.



El premio se entregó en el marco de la fase final del VI Concurso Universitario de Software Libre, un concurso nacional que premia anualmente a los mejores proyectos de software libre presentados. El evento tuvo lugar los pasados días 10 y 11 de mayo en la Escuela Técnica Superior de Ingeniería Informática de la Universidad de Sevilla. Este año alcanzaron la fase final cuatro proyectos de otras tantas universidades españolas: Cormoran de Madrid; GeoTasks de Sevilla; Nela de Teruel; y el proyecto granadino daf-collage.

Daf-collage es una aplicación informática que se integra en un sistema de enseñanza por ordenador (llamado Moodle) dentro del portal daf-collage.eu; en él se ofrecen instrumentos que facilitan el aprendizaje autónomo de la lengua alemana en total concordancia con el Plan Bolonia, “un portal para la enseñanza y el aprendizaje donde descubrir el funcionamiento de una lengua extranjera y crear un collage de materiales didácticos”. Este proyecto ha sido desarrollado en el marco del Proyecto de Innovación Docente daf-collage.eu: La enseñanza y el aprendizaje de la lengua alemana en la red, dirigido por la profesora del Departamento de Filología Inglesa y Alemana de la **Universidad de Granada** Ruth Burbat, que imparte docencia en la

<http://secretariageneral.ugr.es/>

Facultad de Traducción e Interpretación de la **UGR**. Está apoyado por el Centro de Enseñanzas Virtuales y la Oficina de Software Libre de la **UGR**, ambos dependientes de la Delegación TIC de la **Universidad de Granada**. Según la directora del proyecto, una de las características más innovadoras del portal es que no ofrece soluciones confeccionadas de antemano sino que incita a la creación y construcción de conocimiento en el aprendizaje de la lengua alemana. Mediante las herramientas de análisis y sus plantillas informáticas diseñadas en función de los aspectos a tener en cuenta, los estudiantes generan su propio cuaderno digital que los acompaña dentro y fuera del aula siguiendo el concepto del aprendizaje a lo largo de la vida (denominado lifelong learning).

El proyecto daf-collage también recibió el primer premio en la edición local del Concurso Universitario de Software Libre en Granada que se falló el pasado 27 de abril. El equipo daf-collage está “muy contento con el premio obtenido. Asimismo, se consideran afortunados por congeniar muy bien con la parte no-informática del mismo, no hay que olvidar que se trata de un proyecto en el que conjugan dos materias bien distintas: la enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera y el desarrollo informático”.

Por quinto año consecutivo la **Universidad de Granada** accede a la final del Concurso Universitario de Software Libre consiguiendo uno de los premios, en algunas ocasiones varios de ellos. Hay que destacar que este año se han presentado más proyectos que nunca a la edición local del concurso, esperándose para el año que viene más participación incluyendo también a grupos de estudiantes de bachillerato, de módulos profesionales y de máster y doctorado, a los que también está abierto.



En la foto, parte del equipo daf-collage: Simeón Ruiz a la

izquierda y Francisco Javier Rodríguez a la derecha (informáticos). Ruth Burbat en el centro (coordinadora del proyecto) y las colaboradoras de la **UGR** Serafina Molina (informática), y Alicia Casado y Kinga Nowik (traductoras).

Contacto:

- Ruth Burbat, profesora del Departamento de Filología Inglesa y Alemana de la **Universidad de Granada**. Telef.690618913. Correo elec:
LINK: --LOGIN--10f29058e73309bfba33e8c96a9358fbugr[dot]es -> --LOGIN--

<http://secretariageneral.ugr.es/>

- 10f29058e73309bfba33e8c96a9358fbugr%5Bdot%5Des
- Mayte Pérez, subdirectora de la Oficina de Software Libre de la **UGR**. Telef. 691853539. Correo elec: LINK: --LOGIN--56769d015ceb22e1c6da3f7385d34779ugr[dot]es -> --LOGIN--56769d015ceb22e1c6da3f7385d34779ugr%5Bdot%5Des .
 - Jj Merelo, director de la Oficina de Software de la **UGR**. Telef. 615950855. Correo elec: LINK: --LOGIN--a5826481b8ba51369a961f949fa840acugr[dot]es -> --LOGIN--a5826481b8ba51369a961f949fa840acugr%5Bdot%5Des .

Gabinete de Comunicación - Secretaría General

UNIVERSIDAD DE GRANADA

Acera de San Ildefonso, s/n. 18071. Granada (España)

Tel. 958 243063 - 958 244278

Correo e. LINK: --LOGIN--4cd496e2ef4331d9b112f68e1169b628ugr[dot]es -> --LOGIN--4cd496e2ef4331d9b112f68e1169b628ugr%5Bdot%5Des

Web: <http://canal.ugr.es>

- LINK: PROPUESTA DE ACTIVIDADES CANAL UGR -> <http://canal.ugr.es/prensa-y-comunicacion/item/54050>
- **CANALUGR: RECURSOS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN**
- **VER MÁS NOTICIAS DE LA UGR**
- **BUSCAR OTRAS NOTICIAS E INFORMACIONES DE LA UGR PUBLICADAS Y/O RECOGIDAS POR EL GABINETE DE COMUNICACIÓN**
- **RESUMEN DE MEDIOS IMPRESOS DE LA UGR**
- **RESUMEN DE MEDIOS DIGITALES DE LA UGR**
- **Perfiles oficiales institucionales de la UGR en las redes sociales virtuales Tuenti, Facebook, Twitter y YouTube**